

Progetto

Projekt

# EDUKA

## COMUNICATO STAMPA

Nei prossimi giorni gli studenti della classe III del liceo umanistico A. M. Slomšek di Trieste e il gruppo degli studenti delle classi III del centro scolastico S. Kosovel di Sesana illustreranno i risultati del lavoro di ricerca realizzato durante i laboratori transfrontalieri che si sono svolti nell'ambito della II edizione del progetto EDUKA Educare alla diversità - Vzgjati k različnosti ([www.eduka-itaslo.eu](http://www.eduka-itaslo.eu)) finanziato dall'Unione Europea con il Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013. La prima presentazione avrà luogo **lunedì 20 gennaio alle ore 12.30 presso la sede del liceo F. Prešeren di Trieste** (Str. di Guardiella 13), la seconda invece **lunedì 27 gennaio alle ore 12.30 presso la sede del centro scolastico S. Kosovel di Sesana** (Stjenkova 3).

Il lead partner del progetto EDUKA Educare alla diversità - Vzgjati k različnosti è lo Slovenski raziskovalni inštitut – Istituto sloveno di ricerche SLORI, gli altri partner sono gli enti universitari, di ricerca e delle comunità di minoranza presenti sul territorio in esame nonché la Provincia di Ravenna. L'obiettivo del progetto EDUKA è di creare le conoscenze e gli strumenti per l'educazione alla diversità e all'interculturalità nell'ambiente scolastico e universitario.

Una delle attività del progetto EDUKA Educare alla diversità - Vzgjati k različnosti sono i laboratori di ricerca transfrontalieri rivolti agli studenti delle scuole secondarie di II grado in Italia e delle scuole medie in Slovenia con lingua di insegnamento slovena e con lingua di insegnamento italiana che fanno capo alle comunità sia di maggioranza che di minoranza in entrambe le aree di confine. Alla prima edizione, che si è svolta nel mese di gennaio dello scorso anno, hanno partecipato gli studenti di

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev

## TISKOVNO SPOROČILO

V naslednjih dneh bodo dijaki 3. razreda humanističnega liceja A. M. Slomška v Trstu in skupina dijakov 3. razredov Šolskega centa S. Kosovela v Sežani predstavili rezultate raziskovalnega dela, ki so ga opravili v okviru II. izvedbe čezmejnih delavnic, predvidenih v okviru projekta EDUKA Vzgjati k različnosti - Educare alla diversità ([www.eduka-itaslo.eu](http://www.eduka-itaslo.eu)). Projekt financira Evropska Unija s Programom čezmejnega sodelovanja Italija-Slovenija 2007-2013. Prva predstavitev bo **v ponedeljek 20. januarja ob 12.30 na sedežu liceja F. Prešerna v Trstu** (ul. Guardiella 13), druga pa **v ponedeljek 27. januarja ob 12.30 na sedežu šolskega centra S. Kosovela v Sežani** (Stjenkova 3).

Vodilni partner projekta je Slovenski raziskovalni inštitut SLORI, preostali partnerji so univerzitetne, raziskovalne in manjšinske ustanove, ki delujejo na programskem območju, ter pokrajina Ravenna. Namen projekta EDUKA Vzgjati k različnosti - Educare alla diversità je ustvariti znanje in orodja za vzgajanje k različnosti in medkulturnosti v šolskem in univerzitetnem okolju.

Ena izmed dejavnosti projekta EDUKA Vzgjati k različnosti - Educare alla diversità so čezmejne raziskovalne delavnice, namenjene dijakom srednjih šol II. stopnje v Italiji oziroma srednjih šol v Sloveniji s slovenskim oziroma italijanskim učnim jezikom, ki delujejo v okviru tako večinskih kot manjšinskih skupnosti na obeh straneh meje. Pri prvi izvedbi, ki je potekala januarja lani, so sodelovali dijaki šol z italijanskim učnim jezikom in sicer liceja



due scuole con lingua di insegnamento italiana e precisamente del liceo Carducci-Dante di Trieste e del ginnasio G.R. Carli di Capodistria, la seconda edizione ha invece coinvolto gli studenti delle due summenzionate scuole con lingua di insegnamento slovena.

L'obiettivo dei laboratori transfrontalieri è di sensibilizzare gli studenti ai contenuti dell'educazione interculturale e informarli sulle caratteristiche delle minoranze tradizionali e dei gruppi immigrati presenti nell'area transfrontaliera tra Italia e Slovenia.

All'inizio dei laboratori gli studenti sono stati divisi in due gruppi: il primo, coordinato da Norina Bogatec (SLORI), ha realizzato un'indagine tra gli studenti delle scuole secondarie di II grado slovene di Trieste e del centro scolastico di Sesana, il secondo, guidato da Gregor Sotlar (Associazione culturale formativa PINA Capodistria) ha invece raccolto alcune interviste e creato due spot promozionali. Ai lavori di laboratorio hanno collaborato le docenti Maria Cristina Milič (liceo A. M. Slomšek di Trieste), Mirjam Franetič (centro scolastico S. Kosovel di Sesana) nonché i tecnici Mitja Klodič e Colina Van Bommel (PINA).

I laboratori sono iniziati con le conferenze introduttive che hanno guidato gli studenti nella conoscenza dei principi teorici dell'educazione interculturale e delle caratteristiche multiculturali dell'area di confine. Alle conferenze hanno collaborato Marina Lukšič Hacin dell'Istituto per l'emigrazione slovena e per le migrazioni del Centro di ricerche scientifiche dell'Accademia della Scienza e dell'Arte Slovena SAZU di Lubiana, Sara Brezigar dell'Istituto degli studi etnici di Lubiana INV e Devan Jagodic dell'Istituto sloveno di ricerche SLORI di Trieste.

Per ulteriori informazioni:

[eduka@slori.org](mailto:eduka@slori.org)  
[www.eduka-itaslo.eu](http://www.eduka-itaslo.eu)

Carducci-Dante iz Trsta in gimnazije G.R. Carli iz Kopra, druga izvedba je pa bila namenjena dijakom zgoraj omenjenih šol s slovenskim učnim jezikom.

Cilj raziskovalnih delavnic je ozaveščati dijake o vsebinah medkulturne vzgoje ter jih seznanjati z značilnostmi tradicionalnih manjšin in priseljenjskih skupnosti, prisotnih v slovensko-italijanskem kontaktnem prostoru.

Ob začetku delavnic so se dijaki razdelili v dve skupini: prva, ki jo je vodila Norina Bogatec (SLORI), je izvedla anketno raziskavo med dijaki slovenskih srednjih šol II. stopnje v Trstu in šolskega centra S. Kosovela v Sežani, druga skupina pa je pod mentorstvom Gregorja Sotlarja (Kulturno izobraževalno društvo PINA Koper) zbrala nekaj intervjujev in oblikovala dva promocijska spota. Pri delavnicah so sodelovali prof. Marija Kristina Milič (licej A. M. Slomška v Trstu), prof. Mirjam Franetič (šolski center S. Kosovela v Sežani) ter tehnika Mitja Klodič in Colina Van Bommel (PINA).

Delavnice so začele z uvodnimi predavanji, ki so dijake vodile k spoznavanju teoretičnih izhodišč medkulturne vzgoje in značilnosti obmejnega večkulturnega prostora. Pri predavanjih so sodelovali Marina Lukšič Hacin z Inštituta za slovensko izseljenstvo in migracije pri Znanstvenoraziskovalnem centru Slovenske akademije znanosti in umetnosti SAZU v Ljubljani, Sara Brezigar z Inštituta za narodnostna vprašanja INV v Ljubljani in Devan Jagodic s Slovenskega raziskovalnega inštituta SLORI v Trstu.

Za dodatne informacije:

